



Ингалятор

Инструкция по применению... 2–18



Оглавление

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Ознакомление | 3 |
| 2 | Пояснения к символам | 3 |
| 3 | Предостережения и указания по технике безопасности | 4 |
| 4 | Что необходимо знать | 7 |
| 5 | Описание прибора и принадлежностей | 8 |
| 6 | Подготовка к работе..... | 9 |
| 7 | Управление..... | 10 |
| 8 | Чистка и дезинфекция | 12 |
| 9 | Технические данные | 16 |
| 10 | Утилизация | 17 |

Комплект поставки

См. описание прибора и принадлежностей на с. 8.

- Ингалятор с принадлежностями
- Сетчатый распылитель с ёмкостью для лекарственных средств
- Мундштук
- Соединительный элемент
- Маска для взрослых
- Маска для детей
- Блок питания
- Инструкция по применению
- Чехол для хранения

1 Ознакомление

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для сохранения тепла, измерения веса, артериального давления, температуры тела, пульса, мягкой терапии, массажа и очистки воздуха.

Внимательно прочитайте данную инструкцию и следуйте указаниям, приведённым в ней. Сохраните инструкцию на случай возможной передачи другому пользователю.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Область применения

Этот ингалятор имеет сетчатый распылитель для лечения верхних и нижних дыхательных путей.

Посредством распыления назначенных или рекомендованных врачом лекарственных средств можно предупредить заболевания дыхательных путей, смягчить сопутствующие им симптомы и ускорить процесс выздоровления.




Подробную информацию о возможностях применения Вы можете получить у врача или провизора.

Прибор пригоден для ингаляции в домашних и дорожных условиях. Медикаментозная ингаляция должна производиться только по назначению врача.





Проводить процедуры надлежит спокойно, без напряжения, вдыхая медленно и глубоко, чтобы обеспечить проникновение лекарственного средства в мельчайшие, наиболее труднодоступные бронхи. Выдох следует производить в нормальном режиме.

2 Пояснения к символам

В инструкции используются следующие символы.

-  **Предостережение** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
-  **Внимание** Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.
-  **Указание** Отмечает важную информацию.

На упаковке и на заводской табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы.

| | |
|---|---|
|  | Изделие для практического применения, тип BF |
|  | Внимание! Прочтите инструкцию по применению. |
|  | Изготовитель |
|  | Вкл/Выкл |
| SN | Серийный № |

3 Предостережения и указания по технике безопасности



Предостережение

- Перед применением убедитесь в том, что прибор и принадлежности не имеют видимых повреждений. Не используйте прибор в сомнительном случае и обратитесь к Вашему дилеру или по указанному адресу сервисной службы.
- Применение прибора не является заменой врачебной консультации и лечения под наблюдением врача. Поэтому при любой боли или заболевании в первую очередь всегда обращайтесь к врачу.
- Если у Вас есть сомнения относительно здоровья, проконсультируйтесь с врачом!
- При использовании ингалятора соблюдайте общие правила гигиены.
- В отношении типа используемых лекарственных средств, дозировки, частоты и длительности процедур ингаляции всегда следуйте указаниям врача.
- Используйте только лекарственные средства, назначенные или рекомендованные врачом или провизором.
- В случае неправильной работы прибора, возникновения недомоганий или болей немедленно прекратите процедуры.
- Во время процедур держите прибор на безопасном расстоянии от глаз, поскольку распыляемые лекарственные средства могут оказать на них вредное воздействие.
- Не применяйте прибор при наличии горячих газов.
- Не пользуйтесь прибором вблизи электромагнитных устройств.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными (например, отсутствие болевой чувствительности) или умственными способностями либо лицами, не имеющими соответствующего опыта и/или знаний. Проведение процедур перечисленными выше лицами возможно только под контролем лица, ответственного за их безопасность, или в случае получения ими от данного лица инструкций по применению прибора.
- Не давайте детям упаковочные материалы (опасность удушья).
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его в помещениях с высокой влажностью. Ни в коем случае не допускайте проникновения жидкостей внутрь прибора.
- Защищайте прибор от сильных ударов.
- Если прибор упал, подвергнулся воздействию очень высокой влажности или получил другие повреждения, дальнейшее его использование запрещено. В сомнительном случае обратитесь в сервисную службу или к дилеру.
- Эксплуатация ингалятора IN 50 допускается с соответствующими принадлежностями Beurer. Использование принадлежностей других изготовителей может снизить эффективность лечения и, при определенных условиях, вызвать повреждение прибора.
- При длительном перерыве в использовании прибора выньте из него батарейки. Батарейки могут потечь и повредить прибор.

Предостережения и указания по технике безопасности



Внимание

- Отключение питания, внезапные неполадки или другие неблагоприятные условия могут стать причиной выхода прибора из строя. Поэтому рекомендуется иметь запасной прибор или (согласованное с врачом) лекарственное средство.
- Нельзя хранить прибор вблизи источников тепла.
- Нельзя использовать прибор в помещениях, где до этого применялись аэрозоли. Перед процедурами данные помещения необходимо проветривать.
- По гигиеническим соображениям каждый должен пользоваться своим комплектом принадлежностей (сетчатый распылитель, маска, мундштук).
- Храните прибор в защищённом от атмосферных воздействий месте. Прибор надлежит хранить при соответствующих условиях окружающей среды.
- Не используйте жидкости с вязкостью выше 3, т. к. сетка в результате этого может прийти в негодность.
- Не используйте лекарственные порошки (даже в растворённом виде).
- Не встряхивайте распылитель, т. к. при этом может вытечь жидкость и повредить прибор.

Блок питания



Внимание

- Используйте только входящий в комплект блок питания.
- Следите за тем, чтобы на разъём для подключения к сети электропитания не попала жидкость.
- Переходники или удлинители, в случае необходимости их использования, должны соответствовать действующим правилам техники безопасности. Не допускайте превышения предельного значения силы тока, а также указанной на переходнике границы максимальной мощности.
- После применения блока питания всегда отключайте его от розетки.
- Прибор может подсоединяться только к сети с указанным на заводской табличке напряжением.

Общие указания



Внимание

- Используйте прибор исключительно:
 - для лечения людей
 - по назначению (аэрозольная ингаляция) и в соответствии с указаниями, изложенными в данной инструкции по применению.
- **Любое ненадлежащее использование может иметь опасные последствия!**
- При серьёзных несчастных случаях необходимо прежде всего оказать первую помощь.
- Используйте помимо лекарственных средств только раствор поваренной соли.
- Этот прибор предназначен не для профессионального или клинического применения, а исключительно для использования в домашних условиях!

Предупреждения и указания по технике безопасности

Перед началом использования



Внимание

- Перед использованием прибора нужно удалить весь упаковочный материал.
- Оберегайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не используйте прибор в условиях сильной запылённости.
- Перед использованием проследите, чтобы прибор и принадлежности имели комнатную температуру.
- В случае неисправности прибора или нарушений в работе немедленно выключите прибор.
- Изготовитель не несёт ответственность за повреждения, возникшие по причине неправильного использования.

Обращение с элементами питания

- Следите за тем, чтобы батарейки не попали в руки детям. Дети могут взять батарейки в рот и проглотить их. Это может нанести серьёзный вред здоровью. В таких случаях необходимо сразу же обратиться к врачу!
- Обычные батарейки запрещается заряжать, нагревать или бросать в открытый огонь (**опасность взрыва!**).
- Разряженные батарейки могут стать причиной неисправности прибора. При длительном перерыве в использовании прибора достаньте батарейки из отсека для батареек.



Осторожно

Вытекшие или повреждённые батарейки могут при соприкосновении с кожей вызвать химические ожоги. Для изъятия батареек используйте подходящие защитные перчатки.

Ремонт



Указание

- Ни в коем случае не открывайте и не ремонтируйте прибор, так как в этом случае не может быть гарантировано его дальнейшее надлежащее функционирование. При несоблюдении этих условий гарантия теряет свою силу.
- Для проведения ремонтных работ обратитесь в сервисную службу или к уполномоченному дилеру.

4 Что необходимо знать

Принадлежности

Разрешается использовать только рекомендованные изготовителем принадлежности, так как только в этом случае может быть гарантировано надлежащее функционирование.



Осторожно

Защита от вытекания

При заполнении ёмкости для лекарственных средств следите за тем, чтобы объём не превышал максимальную отметку 8 мл.

Рекомендуемый объём 2–8 мл.

Во время применения прибора вы можете наклонять его во всех направлениях до максимального угла 45 ° без ухудшения качества распыления и, соответственно, результата лечения. Однако распыление происходит только до тех пор, пока распыляемое вещество соприкасается с сеткой. Если этого не происходит, распыление автоматически прекращается.

Пожалуйста, старайтесь всё же держать прибор по возможности вертикально.

Автоматическое отключение

Прибор имеет функцию автоматического отключения. Если лекарственного средства или жидкости осталось очень мало, прибор автоматически выключается во избежание повреждения сетки.

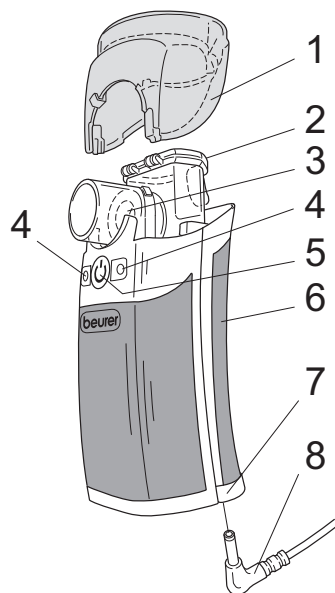
Нельзя использовать прибор с пустой ёмкостью для лекарственных средств!

Прибор автоматически выключается, если распыляемое вещество больше не соприкасается с сеткой.

5 Описание прибора и принадлежностей

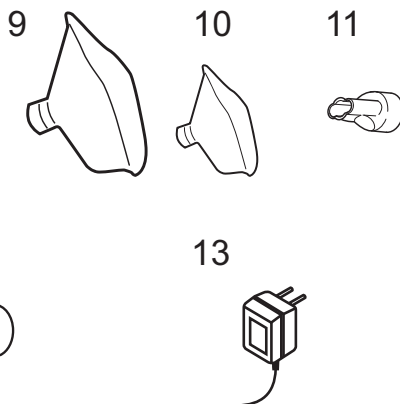
Обзор

- 1 Крышка
- 2 Ёмкость для лекарственных средств
- 3 Сетчатый распылитель
- 4 Светодиодные контрольные индикаторы:
горят синим светом: прибор готов к работе
горят оранжевым светом: заменить
батарейки
- 5 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 6 Корпус
- 7 Отсек для батареек
- 8 Соединительный штекер блока питания



Обзор принадлежностей

- 9 Маска для взрослых
- 10 Маска для детей
- 11 Мундштук
- 12 Соединительный элемент
- 13 Блок питания
- Чехол для хранения



6 Подготовка к работе

Перед первым применением

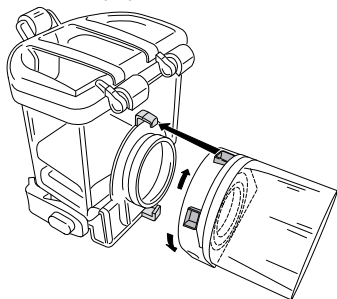
i Указание:

- Перед первым применением распылитель и принадлежности необходимо почистить и дезинфицировать. См. страницу 12.

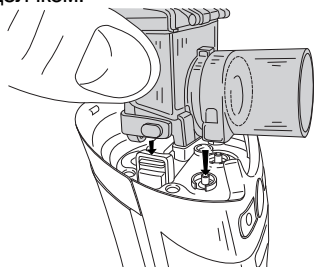
Монтаж

Выньте прибор из упаковки.

- Установите сетчатый распылитель (3), если он ещё не смонтирован, на основание ёмкости для лекарственных средств (2), зафиксируйте его, поворачивая по часовой стрелке, пока контактные электроды золотистого цвета не будут направлены вниз.



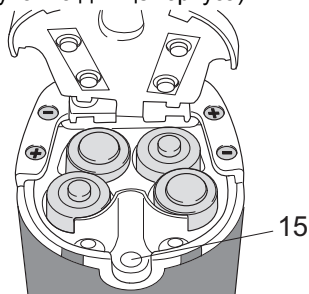
- Установите ёмкость для лекарственных средств вместе с сетчатым распылителем на корпус (6) или основание прибора таким образом, чтобы он слева и справа зафиксировался со слышимым щелчком.



- Вставьте батарейки.

Установка батареек

- Откройте отсек для батареек (7) на нижней стороне прибора: для этого вам нужно слегка надавить и одновременно потянуть в направлении символов стрелки на крышке отсека.
- Вставьте четыре батарейки (тип AA LR6).
- Обратите внимание на правильность расположения полюсов батареек (см. рисунок на днище корпуса).



- Закройте крышку отсека для батареек, а затем зафиксируйте её, повернув до упора против направления, указанного стрелками.

i Указание:

- При замене батареек следите за тем, чтобы ёмкость для лекарственных средств была полностью пустая, т. к. в противном случае возникает опасность появления отдельных капель.
- Если контрольные индикаторы (4) загораются оранжевым светом, следует заменить все четыре батарейки, так как эффективность распыления со слабыми батарейками сильно уменьшается.
- С новыми щелочными батарейками прибор работает прим. 180 минут.
- Этого достаточно для 5–9 ингаляций с использованием раствора поваренной соли (в зависимости от дозировки и продолжительности использования).

Эксплуатация с блоком питания

Блок питания (13) может подсоединяться только к сети с указанным на заводской табличке напряжением.

- Для подключения блока питания (13) откройте крышку отсека для батареек.
- Воткните соединительный штекер блока питания (8) в предусмотренное гнездо (15) и подключите блок питания (13) к подходящей розетке.

Указание:

- Обратите внимание на то, чтобы розетка находилась вблизи места установки прибора.
- Уложите сетевой шнур таким образом, чтобы об него невозможно было споткнуться.
- Для отключения ингалятора от сети после ингаляции сначала выключите прибор, а затем отключите блок питания (13) от сети.
- Во время эксплуатации прибора с блоком питания (13) батарейки вынимать не надо.
- Блок питания (13) нельзя использовать для зарядки аккумуляторов.

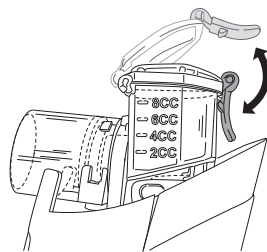
7 Управление

1 Подготовка распылителя

- По гигиеническим соображениям необходимо после каждой процедуры чистить и дезинфицировать распылитель и принадлежности. Если при проведении лечебной ингаляции используются по очереди несколько различных лекарственных средств, необходимо прополаскивать распылитель после каждого применения под струёй тёплой водопроводной воды.
См. «Чистка и дезинфекция» на с. 12.
- Снимите с прибора крышку (1).

2 Заполнение распылителя

- Откройте ёмкость для лекарственных средств (2): для этого откройте зажим, а затем заполните ёмкость изотоническим раствором поваренной соли или непосредственно лекарственным средством. Не допускайте переполнения! Максимальное рекомендуемое количество заполняющего вещества составляет 8 мл!
- Применяйте лекарственные средства только по назначению врача, соблюдайте индивидуальные указания в отношении продолжительности ингаляции и количества лекарственного средства!
- Если назначенное количество лекарственного средства составляет менее 2 мл, доведите данный объём не менее чем до 4 мл, используя только изотонический раствор поваренной соли. Вязкие лекарственные средства также требуют разбавления. Соблюдайте соответствующие указания врача.



3 Закрывание распылителя

- Закройте крышку ёмкости для лекарственных средств (2) и зафиксируйте зажимом, опять наденьте крышку прибора (1).

4 Подсоединение принадлежностей

- Надёжно подсоедините прибор с нужными принадлежностями (мундштук, маска для взрослых или маска для детей) к ёмкости для лекарственных средств (2).
- Маска для взрослых, так же, как и маска для детей, подсоединяется с помощью соединительного элемента (12) (переходника).
- Теперь подведите прибор ко рту и крепко охватите мундштук губами. При применении маски(ок) надевайте её таким образом, чтоб она закрывала нос и рот.
- Включите прибор нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (5).
- Выход аэрозоля из распылителя и синие контрольные индикаторы (4) указывают на правильную работу прибора.

5 Как правильно проводить ингаляцию

• Техника дыхания

Правильная техника дыхания важна для того, чтобы частички попадали наиболее глубоко в дыхательные пути. Чтобы они смогли проникнуть в дыхательные пути и лёгкие, нужно медленно и глубоко вдохнуть, задержать дыхание на короткое время (от 5 до 10 секунд) и затем быстро выдохнуть.

- Применять ингаляторы для лечения заболеваний дыхательных путей можно только после консультации с врачом. Врач посоветует вам, какое лекарственное средство и в какой дозировке можно использовать для ингаляционной терапии.
- Определённые лекарственные средства доступны только по назначению врача.



Указание:

Прибор нужно держать по возможности вертикально. Однако незначительное наклонное положение не влияет на действие прибора, так как ёмкость для лекарственных средств защищена от возможной утечки жидкости. Для обеспечения нормальной работы прибора следите за тем, чтобы он не наклонялся на в одном направлении больше, чем на 45 ° и чтобы лекарственное средство соприкасалось с сеткой.

Внимание

Эфирные масла лекарственных растений, сиропы от кашля, растворы для полоскания горла, капли для втирания или для паровых ванн не пригодны для процедур с использованием ингаляторов. Данные добавки часто являются вязкими и могут привести к нарушениям в работе прибора и, таким образом, снизить его эффективность. При повышенной чувствительности бронхиальной системы лекарственные средства с эфирными маслами при определённых условиях могут вызвать острый бронхоспазм (резкое спастическое сужение бронхов с удушьем). Обратитесь за соответствующей консультацией к врачу или провизору!

- 6 • По окончании процедуры выключите прибор кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ (5).
- Контрольные индикаторы (4) погаснут.
- Если лекарственное средство заканчивается, прибор автоматически выключается. Однако по техническим причинам в ёмкости для лекарственных средств (2) остаётся незначительное количество жидкости.
- Её нельзя больше использовать.
- При необходимости отключите блок питания (13) от сети.

7 Чистка

См. страницу 12.

8 Чистка и дезинфекция



Предостережение

Во избежание опасности для здоровья соблюдайте следующие правила гигиены.

- Распылитель и принадлежности предназначены для многократного использования. Обратите внимание на то, что для разных областей применения предусмотрены различные требования к чистке и гигиенической обработке:

Указания:

- Нельзя проводить механическую чистку распылителя и принадлежностей с помощью щёток и тому подобного, так как это может вызвать непоправимые повреждения и успех лечения больше не будет гарантирован.
- По поводу дополнительных требований в отношении необходимой гигиенической подготовки (обработка рук, обращение с лекарственными средствами или растворами для ингаляции) для групп высокого риска (напр., больных муковисцидозом) обращайтесь к лечащему врачу.

Чистка

Сетчатый распылитель с ёмкостью для лекарственных средств, а также использованные принадлежности, такие как мундштук, маска, сопло и т. п., нужно промывать горячей водой после каждой процедуры. Тщательно насухо протрите все детали мягкой тканью. После того как все детали полностью высохнут, соберите их и положите в сухой герметичный футляр или проведите дезинфекцию.

- Снимите мундштук и соответствующие принадлежности с распылителя.
- Налейте в ёмкость для лекарственных средств (2) 6 мл чистой воды и включите прибор, чтобы сначала очистить сетку от остатков лекарственного средства. (Нужно распылить всю жидкость.)
- Выньте батарейки.
- Снимите с прибора съёмные детали, такие как сетчатый распылитель или ёмкость для лекарственных средств, и крышку.
- Сборка осуществляется в обратной последовательности.



Внимание

Никогда не промывайте весь прибор или распылительный блок под струёй воды.

Выполняя чистку, убедитесь в том, что все остатки удалены, и тщательно высушите все детали. При этом ни в коем случае не используйте вещества, которые потенциально могут оказаться токсичными при контакте с кожей или слизистой оболочкой, проглатывании или вдыхании.

Для чистки корпуса **прибора** используйте влажную тряпочку, смоченную мягким мыльным раствором.



Внимание

Перед каждой чисткой прибор нужно выключить, отсоединить от сети и дать ему остыть.

Не используйте абразивные моющие средства, не погружайте прибор в воду.

Внимание

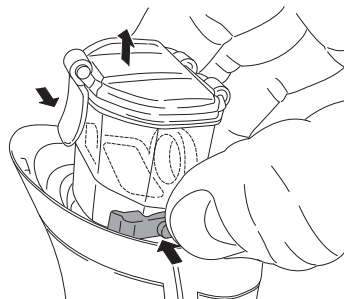
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Не производите чистку прибора и принадлежностей в посудомоечной машине!
- К подключённому прибору нельзя прикасаться влажными руками; на прибор не должна попадать вода. Прибором можно пользоваться только в том случае, если он абсолютно сухой.
- Не распыляйте жидкости в вентиляционные прорези! В результате попадания жидкостей может произойти повреждение электрооборудования, а также других деталей ингалятора, что может стать причиной отказа в работе.

Дезинфекция

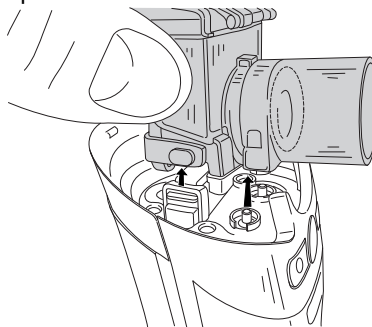
- Сначала очистите распылитель и принадлежности, как это описано в главе «Чистка». После этого можно проводить дезинфекцию.
- Налейте в ёмкость для лекарственных средств (2) 8 мл этилового спирта. Закройте ёмкость. Оставьте спирт в ёмкости минимум на 10 минут.
- Для лучшей дезинфекции слегка встряхивайте время от времени распылительный блок.
- После этого вылейте этиловый спирт из ёмкости.
- Повторите весь процесс ещё раз, залив в ёмкость вместо спирта воду.

Демонтаж

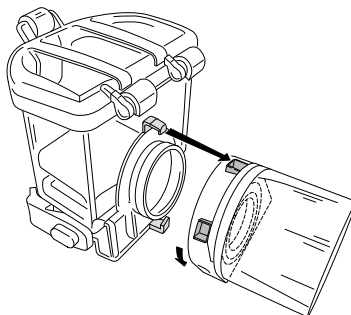
- Для дальнейшей чистки отдельных деталей демонтируйте распылитель (2, 3):



- Снимите ёмкость для лекарственных средств (2) с сетчатым распылителем (3), для чего нажмите книзу на обе защёлки и выньте движением вверх весь распылительный блок.



- Снимите сетчатый распылитель (3) с ёмкости для лекарственных средств (2), для чего поверните его в направлении против часовой стрелки.



- Сборка осуществляется в обратной последовательности.

- Установите ёмкость для лекарственных средств (2) таким образом, чтобы можно было смочить сетку (3) несколькими каплями этилового спирта. Оставьте её в таком положении на 10 минут.
- После этого промойте ещё раз все детали чистой водой, только **не** под струёй воды!



Внимание

- Обратите внимание: сетку (3) трогать нельзя, т. к. её можно таким образом повредить. Нельзя промывать сетку под струёй воды, для очистки сетки просто положите её в резервуар с чистой водой, в противном случае она может быть повреждена.
- Если на контактах золотистого цвета прибора или растворителя остались загрязнения или остатки медицинского раствора, используйте для их очистки ватную палочку, смоченную этиловым спиртом.
 - Для очистки наружной стороны сетки и ёмкости для лекарственных средств также используйте смоченную этиловым спиртом ватную палочку.

Сушка

- Положите отдельные детали на сухую, чистую, хорошо впитывающую влагу поверхность и оставьте до полного высыхания (не менее 4 часов).

Указание:

Следите, чтобы после чистки все детали были полностью высушены, так как в противном случае повышается опасность развития микроорганизмов.

После того как все детали полностью высохнут, соберите их и положите в сухой герметичный футляр.

Прочность материалов

- При выборе чистящего и дезинфицирующего средства необходимо учитывать следующее: Используйте только мягкое чистящее или дезинфицирующее средство, производите его дозировку в соответствии с указаниями изготовителя.
- Распылитель и принадлежности при частом применении и гигиенической обработке, как и любое изделие из пластика, подвергаются определённому износу. Со временем это может привести к изменению аэрозоля и, следовательно, к снижению эффективности лечения. Поэтому не позднее чем через год замените распылитель и принадлежности.

Условия хранения

- Не храните прибор во влажных помещениях (напр., в ванной) и не перевозите его вместе с влажными предметами.
- Во время хранения и транспортировки предохраняйте прибор от длительного воздействия прямого солнечного излучения.

Решение проблем

| Неисправности/вопросы | Возможная причина/способ устранения |
|---|--|
| Распылитель не производит аэрозоль или производит его в недостаточном количестве. | <ol style="list-style-type: none"> 1. В распылителе слишком мало лекарственного средства. 2. Распылитель не в вертикальном положении 3. Для распыления было использовано неподходящее жидкое лекарственное средство (напр., слишком вязкое, вязкость должна быть ниже 3). Жидкое лекарственное средство назначается врачом. |
| Слишком слабый расход | <p>Износилась сетка или батарейки почти разряжены.</p> <p>Возможно также, что в ёмкости для лекарственных средств образовались пузыри, которые препятствуют контакту лекарственного средства с сеткой. Проверьте это и удалите при необходимости пузыри.</p> |
| Какие лекарственные средства можно использовать для ингаляций? | <p>Только врач может принимать решение относительно того, какое лекарственное средство следует использовать для лечения вашего заболевания.</p> <p>Обратитесь с этим вопросом к врачу.</p> <p>С помощью прибора IN 50 можно распылять лекарственные средства с вязкостью ниже 3.</p> |
| Раствор для ингаляции остаётся в распылителе. | <p>Это обусловлено техническими особенностями и следует считать нормальным явлением. Прекратите ингаляцию, как только услышите отчётливое изменение шума распылителя, или прибор выключится автоматически сам из-за отсутствия лекарственного средства.</p> |
| На что следует обратить внимание при лечении ингаляциями грудных детей и детей более старшего возраста? | <ol style="list-style-type: none"> 1. При лечении ингаляциями грудных детей для обеспечения эффективности маска должна закрывать рот и нос. 2. При проведении ингаляций детям более старшего возраста маска также должна закрывать рот и нос. Распыление рядом со спящим человеком не имеет особого смысла, поскольку в лёгкие проникает недостаточное количество лекарственного средства. <p>Указание: ингаляции следует проводить только под наблюдением и с помощью взрослого и нельзя оставлять ребенка без присмотра.</p> |
| Ингаляция с использованием маски занимает больше времени? | <p>Это обусловлено техническими особенностями. Через отверстия маски за один вдох в организм проникает меньше лекарственного средства, чем через мундштук. Аэрозоль через отверстия смешивается с окружающим воздухом.</p> |
| Нужны ли каждому индивидуальные принадлежности? | <p>С точки зрения гигиены это необходимо.</p> |

9 Технические данные

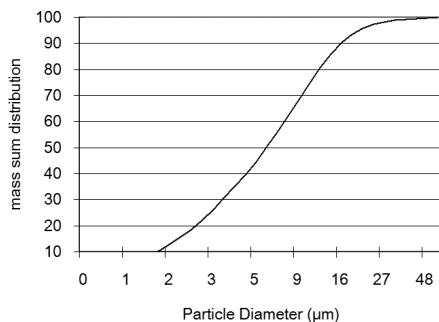
| | |
|--------------------------------------|---|
| Размеры (ДхШхВ) | 72 x 59 x 143 мм |
| Масса прибора | 238 грамм, включая батарейки |
| Питание от батареек | 4 x 1,5 В, тип AA, Mignon (LR6) |
| Вместимость ёмкости для лек. средств | макс. 8 мл |
| Скорость распыления | ок. 0,3 мл/мин |
| Частота колебаний | 100 Гц |
| Подключение к сети | 230 В~ / 50 Гц / 180 вольт-ампер |
| Условия эксплуатации | Температура: 5–40 °С Относительная влажность воздуха: < 80 %, не конденсированный |
| Условия хранения и транспортировки | Температура: от –10 до +45 °С Относительная влажность воздуха: < 80 %, не конденсированный |

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

На изнашивающиеся детали гарантия не распространяется.

Детали, которые можно приобрести дополнительно

| Обозначение | REF |
|---|---------|
| Мундштук | 162.658 |
| Маска для взрослых | 162.712 |
| Маска для детей | 162.659 |
| Сетчатый распылитель с ёмкостью для лекарственных средств | 162.711 |
| Блок питания | 007.118 |
| Чехол для хранения | 162.661 |
| Соединительный элемент | 162.665 |



Измерения производились с использованием раствора хлорида натрия методом лазерной дифракции. Возможно, диаграмму не следует применять в отношении суспензий или очень вязких лекарственных средств. Более подробную информацию по этому вопросу можно получить у изготовителя лекарственного средства.

Указание:

В случае применения прибора за пределами параметров спецификации не может быть гарантирована правильность действия! Оставляем за собой право на внесение технических изменений с целью усовершенствования изделия.

Данный прибор и прилагаемые к нему принадлежности соответствуют европейским стандартам EN60601-1 и EN60601-1-2, а также EN13544-1, при обращении с ним необходимо также соблюдать особые меры предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. При этом следует учитывать, что переносные и мобильные высокочастотные средства связи могут оказывать влияние на работу данного прибора. За более подробной информацией обращайтесь по указанному адресу в сервисную службу. Прибор соответствует требованиям европейской Директивы 93/42/ЕС в отношении медицинских изделий, закону о медицинских изделиях.

10 Утилизация

В целях защиты окружающей среды прибор подлежит утилизации отдельно от бытового мусора.



Прибор следует утилизировать согласно **Директиве 2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Использованные батарейки и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель вы обязаны сдавать отработавшие батарейки. Вы можете сдать их в

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

- Прибор соответствует действующим на данный момент предписаниям в отношении электромагнитной совместимости и пригоден для использования в любых зданиях, включая частные жилые дома. Радиоизлучение прибора крайне низкое, поэтому, как правило, он не вызывает помех при работе других приборов, находящихся поблизости.
- В любом случае не рекомендуется размещать прибор над другими приборами или вблизи них. В случае возникновения взаимных помех при работе электроприборов переставьте ингалятор или подключите его к другой розетке.
- Радиоприборы могут оказывать влияние на работу ингалятора.

специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.



Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ:



Pb = батарейка содержит свинец,
Cd = батарейка содержит кадмий,
Hg = батарейка содержит ртуть.

Батарейки этого прибора не содержат токсичных веществ.

11 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием на быстроизнашивающиеся части (фильтры , маски , трубки , стаканчики для медикаментов)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Срок эксплуатации изделия: минимум 3 года

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,
Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия
Сервисный центр: 109451 г. Москва,
ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

